

## 5. Educación para la Integración

### **Aportes de la Etnografía de la Educación para repensar problemas de la enseñanza de la lengua y la literatura**

Dubin, Mariano

marianodubin@gmail.com

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Universidad Nacional de La Plata

---

### **Resumen**

El presente trabajo muestra los avances realizados en el Proyecto de Investigación y Desarrollo (PID) de la Universidad Nacional de La Plata, bajo el nombre de “Problemas actuales de la enseñanza de la lengua y la literatura y formación docente: diversidad cultural y lingüística, alfabetización, lectura y escritura”. Este proyecto es la continuación de anteriores proyectos de investigación que buscan describir y analizar el trabajo docente para reformular problemas de enseñanza de la lengua y la literatura. En el presente trabajo recortamos los aportes de la Etnografía de la Educación como perspectiva y método en la recolección de material proveniente del cotidiano escolar.

**Palabras clave:** Escuela, Etnografía de la Educación, Trabajo Docente, Didáctica de la Lengua y la Literatura

### **Introducción**

El presente trabajo muestra los avances realizados en el Proyecto de Investigación y Desarrollo (PID) de la Universidad Nacional de La Plata, bajo el nombre de “Problemas actuales de la enseñanza de la lengua y la literatura y formación docente: diversidad cultural y lingüística, alfabetización, lectura y escritura” dirigido por la Dra. Carolina Cuesta e inscripto en

Centro de Estudios e Investigaciones Lingüísticas (CEIL) de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (Universidad Nacional de La Plata) del Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (IdIHCS) con doble pertenencia institucional a la Universidad Nacional de La Plata y a CONICET. Este proyecto es la continuación de anteriores proyectos de investigación que buscan describir y

analizar el trabajo docente para reformular problemas de enseñanza de la lengua y la literatura. En el presente trabajo recortamos los aportes de la Etnografía de la Educación como perspectiva y método en la recolección de material proveniente del cotidiano escolar.

Partimos en nuestra investigación de una noción de Escuela no entendida como “todo absoluto” tal como se entendieron las instituciones modernas en gran parte del pensamiento social del siglo XX. A partir de la segunda mitad del siglo XX, las instituciones, en particular la Escuela, fueron pensadas en sus articulaciones mayores (como estructura estatal, como engranaje de una economía imperial, como dispositivo ideológico homogeneizante) a partir de una serie de teorías sistémicas de largo alcance global que no consideraron al cotidiano institucional como una instancia que pudiera poseer dinámicas específicas desde las cuales se mediatizaran las relaciones sociales y de enseñanza con los procesos de orden mayor y, asimismo, se produjeran propuestas y prácticas que no respondieran inmediatamente a un sentido reproductor (Ezpeleta y Rockwell, 1983; Rockwell, 2009); en Argentina, específicamente, fueron recurrentes, a partir de la década de 1980, las apropiaciones de Pierre Bourdieu para pensar la educación en esta clave sistémica (Amar, 2013).

Una serie de autores latinoamericanos (Ezpeleta y Rockwell, 1983; Rockwell, 2009), en las últimas décadas, han comenzado a desarrollar un desplazamiento epistemológico que podríamos sintetizar en la suspensión de la idea de una Escuela en mayúscula (a secas) para entender las características particulares de las escuelas a partir de procesos históricos y sociales de orden nacional y regional que no se reducen a una matriz general y automática; en estas propuestas, no se presenta la investigación como un problema especulativo y privativo del investigador sino, por el contrario, los problemas de investigación se construyen en el mismo campo de trabajo / investigación en diálogo con la comunidad de docentes, de alumnos, de familias y de diversos actores que conviven en el cotidiano escolar y se abren, necesariamente, a una serie de fenómenos de las problemáticas latinoamericanas: las múltiples historicidades de los sistemas escolares y las diversas tradiciones de enseñanza, las culturas nacionales, las lenguas y las literaturas indígenas, las lecturas y las escrituras entendidas como prácticas de una comunidad, las tensiones y las luchas sociales, las escuelas entramadas en los particulares modos de urbanización latinoamericana, la presencia de los movimientos sociales y políticos, entre otros.

Elsie Rockwell ha explicado este proceso teórico que busca entender la realidad social más allá de la reproducción:

“La teoría de la reproducción, en sus diversas formulaciones, ha hecho posible conocer y explicar ciertas relaciones clave del proceso educativo. Fue particularmente significativa para contrarrestar el mito liberal que suponía un funcionamiento equitativo de los sistemas educativos capaz de revertir los efectos de la desigualdad social de los educandos. Sin embargo, la reproducción académica de esta teoría, desligada de la investigación empírica sobre realidades sociales, también se ha convertido en obstáculo epistemológico. Es decir, a partir de la teoría existente, derivada de realidades sociales distintas a las latinoamericanas, se presupone la existencia de procesos y contenidos de reproducción en las escuelas, en lugar de utilizar y reelaborar la teoría para conocer cómo se dan esos procesos –o bien otros– en nuestros contextos históricos (Rockwell, 2009, p.127).

La genealogía de esta perspectiva puede situarse en el artículo “La escuela: relato de un proceso de construcción inconclusa” de Justa Ezpeleta y Elsie

Rockwell (1983) que describieron (y propusieron) un cambio de abordaje sobre la escuela en el paso de una “mirada desde arriba” a una “mirada desde abajo”, es decir, analizar la construcción social a partir de los sujetos particulares y sus historias de vida entramadas en un cotidiano para no verlos como casos que comprueban una teoría previamente elaborada.

Esta perspectiva resalta la heterogeneidad y la construcción diaria y colectiva -atravesada por diversas contradicciones, conflictos, usos y apropiaciones-; al mismo tiempo, exige sortear las generalizaciones inmediatas ya que si bien se puede hablar de leyes generales que regulan y construyen el capitalismo contemporáneo, estas se dan en mundos diversos y diferenciados a atender en sus propias contradicciones e historicidades (1983, p.2) y, por tanto, merecen el detenimiento de un análisis situado, complejo y plural.

Ingresar en el cotidiano escolar es investigar y participar en un mundo que no puede ser simplificado a unas categorías del ámbito académico que operarían como sentidos a priori de una realidad a estudiar. Descubrimos, por el contrario, las múltiples relaciones sociales y culturales que nos constituyen y en que nos constituimos y un mundo más amplio y complejo que el presupuesto.

Elsie Rockwell, en particular, a partir de la década de 1980, propuso un ingreso a la escuela que de visibilidad a lo que se deja de lado en las investigaciones pedagógicas y sociales dominantes: las intervenciones de los alumnos, los modos concretos de enseñanza, los intercambios que se producían en el aula, la presencia de las culturas populares e indígenas, las maneras en que los docentes se apropiaban de diversas tradiciones teóricas y realizaban sus propias decisiones, es decir, salir de lo que los documentos públicos nos decían qué era o qué debía ser la escuela y conocer la escuela “no documentada” a través de las perspectivas y las prácticas de los sujetos que la transitan .

En conjunto con estas investigaciones mexicanas de Elsie Rockwell y otros autores, habría que señalar los desarrollos, en Brasil, de investigaciones sobre el fracaso escolar que piensan su construcción como social pero no recortadas sólo en sus lógicas macrosociales que explicarían la deserción escolar a partir de las oportunidades desiguales entre las distintas clases sociales sino, principalmente, en lógicas intraescolares (modos de pensar la enseñanza, las disciplinas y las lógicas escolares) que actualizan preconceptos fundantes de una sociedad clasista y racista y que desconoce y/o negativiza las prácticas

efectivas de lectura y escritura del mundo popular (Sawaya 2008a, 2008b; Souza Patto, 1999).

De esta manera, la investigadora paulista Sandra Sawaya ha estudiado prácticas de lectura y escritura de alumnos residentes de las periferias urbanas de San Pablo a partir de una visión que le da relevancia a las trayectorias de los alumnos revisando críticamente los debates y los presupuestos del constructivismo brasileño que definen la lectura y la escritura como operaciones cognitivas abstractas y no como prácticas sociales y culturales.

En tal sentido, Sawaya revisa los desarrollos de autores que trabajan la lectura en clave histórica y social y que han sido englobados en los últimos años bajo el nombre de Historia de la Lectura, para pensar en concreto las prácticas de lectura y escritura de niños y jóvenes de la periferia urbana de San Pablo y cómo su presencia en el cotidiano escolar es representada como negativa al actualizarse, desde el paradigma constructivista, diversos preconceptos sobre las clases populares brasileñas.

Estos desarrollos que se vinieron produciendo en México y Brasil fueron retomados, en Argentina, en parte y con sus propias formulaciones y preocupaciones, por la didáctica de la lengua y la literatura, en particular, en los

últimos años, a partir de las investigaciones de Carolina Cuesta (Cuesta, 2011; Cuesta y Sawaya, 2015), quien ha desarrollado una sistemática producción que sorte a los problemas de una pedagogía puramente especulativa o preceptiva para ingresar a una compleja pero necesaria articulación entre cómo repensar las prácticas desde una descripción y análisis pormenorizado de lo que sucede en el aula a partir del trabajo docente y la disciplina escolar.

### Objetivos

- 1) Describir los aportes de la Etnografía de la Educación a la investigación educativa, en particular, a la Didáctica de la Lengua y la Literatura en tanto aporte metodológico como de perspectiva de investigación preocupada por los puntos de vista de los actores del cotidiano escolar.
- 2) Relevar el trabajo docente a partir de recursos y métodos provenientes de la Etnografía de la Educación (entrevistas, registros, recolección de material áulico, etc.).
- 3) Reformular problemas de la enseñanza de la lengua y la literatura recuperando el trabajo docente

### Materiales y Métodos

Entendemos la escuela en su inscripción territorial y cotidiano y, asimismo, como parte de unos entramados sociales y culturales más amplios (Ezpeleta y Rockwell, 1983; Rockwell, 2011). Nuestro trabajo se ha referenciado fuertemente en los desarrollos de la etnografía de la educación (Rockwell, 2011) para a partir del cotidiano escolar poder descubrir recurrencias que se desprendan de diálogos, entrevistas, registros y otros materiales provenientes de los docentes y el cotidiano escolar.

Al mismo tiempo, inscribir la investigación en los desarrollos actuales de la Didáctica de la Lengua y la Literatura, en su articulación con el trabajo docente y en tradiciones críticas de orden diverso (en principio, la/s disciplina/s de origen y el aula y los conocimientos escolares), permitió, desde un principio, pensar lo metodológico desde una perspectiva ya no sólo interdisciplinaria (en tanto esta podría suponer una defensa de lo disciplinario tal como tradicionalmente se compartimentó el saber académico) sino de lo que podemos llamar *transdisciplina* en tanto se abona a la creación de nuevos espacios disciplinares para pensar dinámicas sociales y culturales que exceden lo que pueden explicar los recortes disciplinares tradicionales (Bixio y Heredia, 2000:93).

## Resultados y Discusión

La Enografía de la Educación nos permite una revisión de las tradiciones de enseñanza los docentes, de las culturas escolares y de las culturas populares y masivas que dan marco de gran parte de los intercambios áulicos. A partir de estas investigaciones, la Didáctica de la Lengua y la Literatura comenzó a recuperar distintos desarrollos disciplinares (la sociología de la lectura, la historia cultural de la lectura, las etnografías contemporáneas, análisis políticos educativos, etc.) para producir líneas de investigación donde podríamos encontrar, entre ellas, el estudio de las lecturas y escrituras de los alumnos situadas en las clases de lengua y literatura y enmarcadas en el trabajo docente y del cual es parte la presente investigación .

En particular, los desarrollos de la Didáctica de la Lengua y la Literatura han propiciado dos movimientos epistemológicos y metodológicos (Cuesta, 2011), a los cuales nuestra investigación suscribe, que permiten repensar los problemas de la enseñanza de la literatura. Por un lado, ha reformulado la necesidad de estudiar los problemas de la enseñanza de la literatura (y, en todo caso, de lo “mismo literario”) por fuera de los debates textualistas y específicos del campo literario y, retomando la imagen de Angenot de “destabilar la literatura”, para pensar lo literario como una construcción

histórica que está entramada (sin perder sus posibles especificidades) en la gran red discursiva de una época (Angenot, 2010). Por otro lado, en su articulación con otros campos teóricos (la sociolingüística, la etnografía contemporánea, los estudios culturales, la antropología latinoamericana, entre otros), se ha comenzado a estudiar una serie de fenómenos culturales (relacionado a lo que solemos denominar como culturas populares y masivas ) que habían sido históricamente relegados de los estudios literarios tales como las narrativas populares, las lenguas y las culturas indígenas, los consumos culturales, las apropiaciones de los textos literarios por lectores de las clases populares, las letrísticas populares, entre otros (Cuesta, 2011; Dubin., 2015a, 2015b, López Corral, 2015; Provenzano, 2015).

## Conclusiones

Por tanto, lo que se ha ido constituyendo como los desarrollos de la Didáctica de la Lengua y la Literatura, a través de las contribuciones teóricas de Carolina Cuesta, se puede sintetizar en lo que esta autora propone como grado cero de la investigación didáctica: “volver objeto de análisis una historicidad reciente para plantear los fundamentos de una metodología circunstanciada de la enseñanza de la lengua y la literatura entendida como, justamente, disciplina

escolar” (Cuesta, 2011:5). En este sentido, tal como intentamos avanzar en nuestra investigación en curso, lo que se releva en la producción dominante de enseñanza de la literatura es una visión del trabajo escolar y del mundo escolar que podemos definir como “desde arriba” y “desde afuera”.

- En cambio, esta propuesta epistemológica y metodológica ha dado inicio a nuevas investigaciones escolares que formulan una serie de problemas inéditos para lo que inicialmente se consideró el área de estudio en las didácticas específicas de lengua y literatura ya que se desplazaron las primeras indagaciones ancladas en los debates de disputa didáctica específica / general o en los intereses de promoción de renovaciones teóricas más o menos novedosas que impactarían en el aula (como fue suponer que la narratología, ya transitada décadas atrás por la academia europea y latinoamericana, permitiría una transformación de la enseñanza literaria) y se colocó, con las investigaciones de Cuesta, en el centro del estudio didáctico la escuela, el aula, el cotidiano escolar y los profesores.

- Las indagaciones didácticas, anteriores a la operación crítica de Cuesta estuvieron fundadas en el supuesto de que el recambio educativo se basa en la adaptación del mundo escolar al mundo de los especialistas y, por tanto, la

renovación de perspectivas académicas aseguraría la calidad educativa. Estas concepciones reforzaron la tradicional visión negativa sobre el trabajo docente, por un lado, y reforzaron asimismo la supuesta división que ubica la investigación y el trabajo creativo en los especialistas y considera a los docentes como trabajo técnico que reproduce modelos decimonónicos del trabajo social donde el experto recibe los materiales del recolector y los incorpora a sistematizaciones de alcance global.

- Dentro de esa franja conceptual que hemos llamado –siguiendo a Elsie Rockwell- lo *no documentado* y que podemos pensar en relación -siguiendo a Carolina Cuesta- con la noción del trabajo de investigación situado en el aula y la disciplina escolar, es que hemos recortado como uno de los objetos de estudio las intervenciones de los alumnos en clases de lengua y literatura. En un principio armando un *corpus* con sus escritos (Dubin, 2015a, 2015b). Su lectura sistemática, junto a la recopilación de otros documentos del cotidiano escolar (registros, autoregistros, entrevistas, fotografías, etc.) nos permitieron ingresar a un mundo de sentidos que descubrimos como desplazado (en tanto no podía ser explicado) por las interpretaciones canónicas que las perspectivas dominantes en enseñanza de literatura constituyeron como las válidas. Este

objeto de estudio (entendido dentro del espectro de lo no documentado) se constituye en nuestra investigación en contrapunto con otro objeto de estudio (que podemos entenderlo como parte de la historia escolar documentada): la producción dominante del saber pedagógico contemporáneo en el área de literatura (diseños y lineamientos curriculares, manuales, intervenciones de especialistas, planes provinciales y nacionales relativos a la enseñanza de literatura, producción académica, etc.).

En este sentido, los aportes de la Etnografía de la Educación, nos ha permitido relevar y sistematizar fenómenos del cotidiano escolar, tanto para la construcción de nuestro objeto de estudio como para el desarrollo de nuestra investigación.

### **Bibliografía**

Amar, H. (2013). Las apropiaciones y usos intelectuales de la obra de Pierre Bourdieu en el campo educativo argentino (1971-1989). Buenos Aires: Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales – Sede Académica Argentina.

Angenot, M. (2010). El discurso social. Los límites históricos de lo pensable y lo decible. Buenos Aires: Siglo Veintiuno Editores.

Bixio, B. y Heredia, L. (2000). “Algunos lugares de articulación disciplinaria: la vulnerabilidad de las fronteras” en Interdisciplina, Año1, Número 1, Universidad de Córdoba, Publicación del CIFYH.

Cuesta, C. (2011). Lengua y literatura: disciplina escolar. Hacia una metodología circunstanciada de su enseñanza. La Plata: Universidad Nacional de La Plata.

Cuesta, C. y Sawaya, S. [Comps.] (2015). Lectura y escritura como prácticas culturales. La investigación y sus contribuciones para la formación docente. La Plata: Editorial EDULP.

Dubin, Mariano (2015a). “La presencia del barrio en la escuela: lectura, escritura, literatura y cultura popular” en Papalardo, M y Cuesta, C. [comps], Ingresos a las carreras de Geografía y Letras. Investigaciones sobre prácticas de lectura y escritura. La Plata: Centro de Investigaciones geográficas / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación.

Dubin, Mariano (2015b). “Parodias de alumnos al saber docente: literatura, cultura popular y humor” en Cuesta, C. y Sawaya, C. [comps], Lectura y escritura como prácticas culturales. La investigación y sus contribuciones para la



formación docente. La Plata: Editorial EDULP.

Ezpeleta, J. y Rockwell, E. (1983). La escuela: relato de un proceso de construcción inconclusa. México: Publicaciones del Departamento de Investigaciones Educativas, Centro de Investigación y de Estudios Avanzados del IPN.

López Corral, Manuela (2015). "Prácticas de lectura y escritura en los RPG (Role-playing games) y las creepypastas" en Cuesta, C. y Sawaya, C. [Comps], Lectura y escritura como prácticas culturales. La investigación y sus contribuciones para la formación docente. La Plata: Editorial EDULP.

Provenzano, Mariana. (2015). "Aproximaciones a escritos ficcionales en clases de literatura" en Cuesta, C. y Papalardo, M. M. [comps.], Ingresos a las carreras de Geografía y Letras de la Universidad Nacional de La Plata: Investigaciones sobre prácticas de lectura y escritura. La Plata: Universidad Nacional de La Plata.

Rockwell, E. (2011). La experiencia etnográfica. Historia y cultura en los procesos educativos. Buenos Aires: Paidós.

Sawaya, S. (1998a). "Leitura, práticas escolares e a reforma da alfabetização no Brasil" en Revista Iberoamericana de Educação, Número 46, Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura.

Sawaya, S. (1998b). "Novas perspectivas sobre o sucesso e o fracasso escolar" en Psicología, educação e as temáticas da vida contemporânea, San Pablo: Moderna.

Souza Patto, M. H. (1999). A produção do fracasso escolar. Historias de submissão e rebeldia, San Pablo: Casa do Psicólogo.